

изучить содержание профессиональных планов студентов, включая цели, жизненные идеалы, пути достижения профессиональной мечты, внутренние ресурсы и внешние условия реализации целей. Методика Леонтьева обеспечила оценку смысложизненных ориентиров, самоотношения и психологического благополучия.

Результаты анализа показали, что карьерные ориентиры, ориентированные на личность и социальное служение, тесно связаны с высоким уровнем смысложизненных ориентиров и компонентами психологического благополучия, отражающими позитивное самоотношение. Студенты, для которых важна автономия, демонстрируют высокую осмысленность жизни и психологическое благополучие, что усиливает их готовность к самостоятельному построению профессионального пути. При этом сочетание стремления к стабильности работы и автономии может создавать потенциальные противоречия при планировании карьеры, требуя внимательного сопровождения и поддержки со стороны образовательных программ и карьерного консультирования. Особое значение в контексте формирования продуктивного профессионального самоопределения будущих социальных работников приобретает самозначимость личности (self-interest). Уровень её развития положительно коррелирует с ориентациями на профессиональную компетентность и служение, способствуя целенаправленному построению профессионального пути.

Таким образом, интеграция методик Климовой и Леонтьева позволила выявить комплекс взаимосвязей между карьерными ориентирами, смысложизненными ориентациями, личностными характеристиками и психологическим благополучием студентов. Полученные данные могут быть использованы для разработки психологических и педагогических технологий, направленных на формирование эффективных карьерных стратегий и поддержку профессионального самоопределения будущих социальных работников.

Список использованной литературы

1. Lukyanchenko, N. V. (2016). The relationship of professionally significant personality traits and work motivation of managers with their psychological well-being. *Siberian Psychological Journal*, 62, 153–168. URL: [https://www.researchgate.net/publication/312517996\\_the\\_relations\\_of\\_professionally\\_significant\\_qualities\\_of\\_a\\_person\\_and\\_motivation\\_to\\_work\\_of\\_directors\\_and\\_their\\_psychological\\_well-being](https://www.researchgate.net/publication/312517996_the_relations_of_professionally_significant_qualities_of_a_person_and_motivation_to_work_of_directors_and_their_psychological_well-being)
2. Klimova, A. (2014). *Smysl zhiznennykh orientatsiy studentov i ikh vliyanie na professional'nye plany*. Moscow: Psychology Press. URL: [https://cyberleninka.ru/article/n/obrazovatel'naya-model-kompetentsiya-i-motivatsiya-praktika-modernizatsii?utm\\_source/](https://cyberleninka.ru/article/n/obrazovatel'naya-model-kompetentsiya-i-motivatsiya-praktika-modernizatsii?utm_source/)
3. Schwartz, S. H. (2012). An overview of the Schwartz theory of basic values. *Online Readings in Psychology and Culture*, 2(1), 11–17. URL: <https://scholarworks.gvsu.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1116&context=orpc>
4. Super, D. E. (1990). A life-span, life-space approach to career development. *Journal of Vocational Behavior*, 16(3), 282–298. URL: <https://www.sciencedirect.com/science/article/abs/pii/0001879180900561>
5. Ryan, R. M., & Deci, E. L. (2000). Self-determination theory and the facilitation of intrinsic motivation, social development, and well-being. *American Psychologist*, 55(1), 68–78. URL: [https://selfdeterminationtheory.org/SDT/documents/2000\\_RyanDeci\\_SDT.pdf](https://selfdeterminationtheory.org/SDT/documents/2000_RyanDeci_SDT.pdf)
6. National Association of Social Workers. (2021). Code of ethics of the National Association of Social Workers. URL: <https://www.socialworkers.org/About/Ethics>

УДК 81'42,398

## КОНЦЕПТ «ВОСПИТАНИЕ» И ОТРАЖЕНИЕ ГЕНДЕРНЫХ РОЛЕЙ В АНГЛИЙСКИХ И КАЗАХСКИХ ПАРЕМИЯХ

**Жаксыбекова М.Т.**, Карагандинский университет имени академика Е.А. Букетова, Караганда, Казахстан

Аннотация. В данной статье рассматривается концепт «воспитание» через призму английских и казахских паремий, в которых скрыта мудрость веков и представления о мужских и женских ролях. Пословицы и поговорки не только отражают народное мировоззрение, но и выступают своеобразными носителями воспитательных идеалов, передаваемых из поколения в поколение. Сравнительный анализ позволяет выявить, каким образом в двух культурах формируется образ матери и отца, дочери и сына, и какие ценности закрепляются за ними. Если английские паремии нередко акцентируют внимание на личной инициативе и индивидуальной ответственности, то казахские пословицы подчеркивают важность общинных связей, уважения к старшим и гармонии в семье. Особое внимание уделяется изменению традиционных гендерных представлений под влиянием современного общества и тому, как эти сдвиги находят отражение в народной мудрости.

Ключевые слова: воспитание, пословицы, гендерные роли, английская культура, казахская культура, народная мудрость, сравнительный анализ, ценности.

### Введение

Пословицы и поговорки испокон веков считались неотъемлемой частью духовного наследия народов. Они не только отражают особенности языка, но и фиксируют жизненный опыт, моральные ориентиры и представления о социальных ролях в обществе. Через короткие и меткие выражения народ передаёт своё понимание таких фундаментальных понятий, как воспитание, семья, уважение к старшим, ответственность и взаимопомощь. Особое место в этих высказываниях занимает образ мужчины и женщины, их функции в семье и социуме. Английские и казахские паремии позволяют увидеть, как в разных культурах формировались подходы к воспитанию и

распределению обязанностей. При этом сходные ценности, такие как трудолюбие, честность или уважение, могут выражаться в разных образах и метафорах.

**Актуальность исследования:** обусловлена необходимостью сохранения культурного наследия и понимания механизмов передачи нравственных установок через язык. Сравнение английских и казахских пословиц даёт возможность не только выявить общее и особенное, но и лучше понять исторические и мировоззренческие корни обеих культур [1].

## **Основная часть**

### **I. Гендерные качества, воспитываемые у мужчин и женщин в казахской и английской традиции**

В традиционном обществе всегда существовало разграничение между мужскими и женскими ролями. У казахов воспитание мальчиков строилось вокруг идей мужественности, готовности защищать род и честь, а также умения быть опорой для семьи. Так, пословицы: «Ер жігіт ел үшін туады, ел үшін өледі» или «Жігіттің құны – елінің намысы» подчёркивают, что настоящего мужчину должны отличать смелость, преданность и ответственность перед народом. Девочек же приучали к хозяйственности, мягкости и умению хранить семейный очаг. Казахская поговорка «Қызды кырық үйден тыяды» выражает идею воспитания скромности и целомудрия у девушек. В английской традиции мужское воспитание также было связано с формированием стойкости, трудолюбия и самостоятельности. Классические английские пословицы, такие как «A man is known by his deeds, not by his words» («Мужчину узнают по делам, а не по словам»), отражают акцент на поступках и ответственности. Женщин же воспитывали в духе домашнего благочестия, заботы о семье, уважения к супругу и детям. Однако в отличие от кочевой культуры казахов, где мужчины должны были быть прежде всего воинами, в Англии большое внимание уделялось образованию и трудовой этике как важным мужским качествам. Таким образом, можно отметить, что оба народа воспитывали в мужчинах черты силы и ответственности, но различались акценты: у казахов – защита рода и земли, у англичан – труд и личные достижения.

### **II. Концепт воспитания: сопоставление взглядов мыслителей**

Понятие воспитания часто трактуется по-разному, и без его раскрытия анализ будет неполным. Русский педагог К.Д. Ушинский подчёркивал, что обучение и воспитание неразделимы: знания без формирования личности не могут считаться полноценным образованием. Его мысль о том, что «воспитание без обучения невозможно, а обучение без воспитания бесплодно» отражает тесную взаимосвязь этих процессов. У казахских просветителей XIX века – Абая Кунанбаева и Ыбырая Алтынсарина – идея воспитания имела особое значение. Абай говорил о необходимости воспитывать в человеке «толық адам» – гармоничную личность, соединяющую разум, волю и сердце. Ыбырай уделял внимание нравственному воспитанию через труд и образование, видя в этом основу прогресса общества. Ванглийской педагогической мысли Джон Локк рассматривал воспитание как процесс формирования личности через опыт, привычки и разум. Он подчёркивал роль практики и пример родителей. Джон Милтон в своих трудах связывал воспитание с формированием духовности и гражданской ответственности. Таким образом, как в казахской, так и в английской традиции воспитание понималось не только как передача знаний, но и как формирование ценностей, морали и характера.

Понятие «воспитание» издавна занимает центральное место в педагогической мысли. Ещё К. Д. Ушинский утверждал, что именно воспитание формирует не только умственные способности, но и моральный облик личности, определяя её готовность к жизни в обществе [2]. В отличие от обучения, которое связано преимущественно с передачей знаний, воспитание направлено на развитие характера, духовных и нравственных основ личности. Казахские просветители XIX века также придавали воспитанию фундаментальное значение. Ы. Алтынсарин подчёркивал необходимость опоры на духовные ценности народа и его традиции, отмечая, что воспитание должно не только обучать, но и формировать нравственную основу личности [3]. Абай Кунанбаев писал: «Человек — сын своего времени, но истинный человек — сын воспитания», связывая процесс воспитания с развитием совести и личной ответственности [4]. В английской философии Джон Локк утверждал, что именно правильное воспитание в раннем возрасте формирует «джентльмена» — человека, обладающего честью и самоконтролем [5]. Джон Милтон, развивая эту идею, отмечал, что воспитание должно сочетать духовное и физическое развитие и готовить человека к служению обществу [6]. Таким образом, и казахская, и английская традиция сходятся в том, что воспитание является основой формирования достойной личности.

#### **Гендер и воспитание**

Прежде чем рассматривать гендерные роли в пословицах, необходимо уточнить само понятие. Гендер определяется как социальный конструкт, включающий ожидания, нормы поведения и качества, приписываемые мужчине и женщине [7]. Воспитание выступает ключевым инструментом закрепления этих ожиданий: оно формирует модель того, каким должен быть мужчина и какой должна быть женщина в глазах общества.

#### **Воспитание мужских качеств**

##### *В английской культуре*

Пословицы отражают представление о мужчине как о трудолюбивом и ответственном человеке.

«A man is known by his deeds, not by his words» («Мужчину узнают по делам, а не по словам») — акцент на поступках.

«The brave man lives until the coward wants» («Храбрый живёт, пока трус желает») — мужество как ключевая добродетель.

«An idle man is the devil's plaything» («Праздный человек — игрушка дьявола») — воспитание трудолюбия.

##### *В казахской культуре*

Казахские паремии закрепляют образ мужчины как защитника рода и хранителя чести.

«Ердің сыншысы — ел» (Мужчину оценивает народ) — воспитание ответственности.

«Батыр туса — ел ырысы» (Родится батыр — богатство народа) — мужество как высшая ценность.

«Атка мінген ер» — символ защитника и воина, а не пассивного наблюдателя.

Таким образом, в обоих обществах воспитание мужчин направлено на развитие мужества и силы духа. Однако англичане акцентируют личную ответственность и труд, а казахи — воинскую доблесть и защиту общины.

Воспитание женских качеств

В английской культуре

Женщина чаще представляется как хранительница семьи и нравственных ориентиров.

«The hand that rocks the cradle rules the world» («Рука, качающая колыбель, правит миром») — мать как воспитатель будущих поколений.

«A good wife makes a good husband» («Хорошая жена делает хорошего мужа») — гармония в семье как воспитательный принцип.

«Modesty is the crown of a woman» («Скромность — венец женщины») — идеал женской добродетели.

В казахской культуре

Казахские пословицы связывают женщину с материнством, мудростью и сохранением чести рода.

«Ананың алақаны — баланың саясы» (Мать — тень, оберегающая ребёнка) — материнская забота как основа воспитания.

«Ақылды әйел — ердің қазынасы» (Мудрая жена — сокровище мужчины) — ценность женской мудрости.

«Қызға қырық үйден тью» (Девушку воспитывает сорок домов) — воспитание нравственности и скромности.

И в английских, и в казахских представлениях женщина выполняет роль хранительницы духовных ценностей, однако в английской традиции акцент делается на семейной гармонии, а в казахской — на общественной ответственности и сохранении чести рода.

Итог: Сравнительный анализ показывает, что воспитание — универсальный механизм формирования личности, но его содержание и акценты различаются. В английской культуре оно связано с личной ответственностью, трудолюбием и гармонией в семье, в то время как казахская традиция выделяет мужество, защиту рода и сохранение нравственных устоев. Пословицы и поговорки служат своеобразными «кодексами воспитания», отражающими гендерные роли и ценности общества.

Данная таблица демонстрирует сходства и различия между английскими и казахскими пословицами и поговорками, связанными с воспитанием, гендерными ролями и семейными ценностями. Анализ проводится по ключевым аспектам, таким как раннее воспитание, роль матери и отца, гендерные стереотипы и современные тенденции.

Таблица 1. Сравнительный анализ английских и казахских пословиц

Тематика	Английские пословицы	Казахские пословицы	Общие черты и различия
Воспитание и семья	«Spare the rod and spoil the child» («Пожалеешь розгу – испортишь ребёнка»)	«Әкеден ақыл, анадан мейір» («От отца – разум, от матери – милосердие»)	В обоих случаях семья рассматривается как основа формирования личности, однако в английской традиции акцент делается на дисциплине и строгости, а в казахской – на гармонии разума и заботы.
Трудолюбие	«No pains, no gains» («Без труда нет плода»)	«Еңбек етсең ерінбей, тояды қарның тіленбей» («Если будешь трудиться, не будешь голодать»)	Обе культуры высоко ценят труд и настойчивость. Различие в том, что английская пословица подчеркивает результат и выгоду, а казахская – необходимость труда для достойной жизни и независимости.
Гендерные роли	«A woman's place is in the home» («Место женщины – дома»)	«Қызға қырық үйден тыйым» («Девушку воспитывают сорок домов»)	Пословицы обеих культур отражают традиционные представления о роли женщины, но в английской культуре это связано с домашними обязанностями, а у казахов – с коллективной ответственностью общества за воспитание девушки.
Мудрость и знания	«Knowledge is power» («Знание – сила»)	«Оқу – инемен құдық қазғандай» («Учение – как колодец, выкопанный иглой»)	И англичане, и казахи видят в знании источник силы. Однако англичане делают акцент на социальной власти, а казахи – на трудности и упорстве в процессе обучения.
Ценности и мораль	«Honesty is the best policy» («Честность – лучшая политика»)	«Өтіріктің арты – бір тұтам» («У лжи короткие ноги»)	В обеих культурах честность выступает базовой моральной нормой. Различие состоит в том, что англичане подчеркивают прагматичность честности, а казахи – неизбежность разоблачения лжи.

#### Анализ таблицы

Сравнение английских и казахских пословиц показывает, что несмотря на различие в историческом развитии, социальных условиях и культурных традициях, многие ценности обеих наций совпадают. Воспитание в семье признается фундаментом формирования личности: в английской культуре это выражается через строгую дисциплину, а в казахской – через сочетание отцовского разума и материнской заботы. Особое место в обеих культурах занимает трудолюбие. Английская пословица связывает его с достижением успеха и материальной выгоды, тогда как казахская акцентирует внимание на обеспечении независимости и достатка для семьи. Гендерные роли в пословицах демонстрируют традиционные установки, но с разным содержательным акцентом: англичане связывают женщину с домашней сферой, а казахи подчеркивают коллективный характер воспитания девушки. В области знаний и мудрости наблюдается общее понимание их значимости. Английская культура рассматривает знание как инструмент власти и влияния, в то время как казахская подчеркивает трудности его постижения и необходимость настойчивости.

Ценности и моральные нормы в обеих культурах схожи: честность является обязательным условием достойной жизни. Разница лишь в том, что англичане рассматривают её как рационально выгодную стратегию, а казахи – как нравственный закон, нарушение которого неизбежно выявится. Таким образом, английские и казахские пословицы демонстрируют как общечеловеческие универсалии (уважение к труду, знаниям, честности), так и национальную специфику, отражающую особенности исторического и культурного развития каждого народа [8]

#### Заключение

Проведённое исследование концепта «воспитание» и гендерных ролей в английских и казахских паремиях позволило выявить как универсальные, так и специфические особенности культурных представлений о семье, воспитательном процессе и распределении ролей между мужчиной и женщиной. Анализ показал, что в обеих культурах воспитание рассматривается как фундаментальный процесс, начинающийся с раннего возраста и определяющий будущее человека и общества. Пословицы и поговорки подчёркивают ценность заботы о ребёнке, важность нравственных ориентиров и ответственности родителей за духовное и моральное развитие потомства.

Сравнительный анализ выявил значительные пересечения в понимании роли матери и отца. В английских пословицах акцентируется власть и влияние матери на формирование личности ребёнка, тогда как в казахской традиции мать рассматривается хранительницей домашнего очага и источником тепла и гармонии. Отец же, как в английской, так и в казахской культуре, символизирует авторитет, мудрость и нравственные ориентиры. Однако казахские паремии шире отражают кочевой уклад и патриархальные элементы, включая полигамию и родовые отношения, что практически не встречается в английских источниках.

Важным аспектом исследования стало выявление гендерных стереотипов. Пословицы обеих культур часто фиксируют представления о женской «говорливости», зависимости социального положения женщины от её поведения и семейной роли. При этом наблюдается эволюция традиционных взглядов в XX–XXI века: появляются новые выражения, подчеркивающие равенство полов, партнёрство в браке и совместную ответственность родителей за воспитание детей. Современные тенденции демонстрируют постепенное стирание жёстких гендерных границ, что отражает глобальные социокультурные изменения.

Таким образом, паремии как часть культурного наследия выступают ценным источником для изучения гендерных и воспитательных концептов. Они не только передают коллективный опыт и мировоззрение народа, но и фиксируют трансформацию общественных ценностей во времени. Сопоставление английских и казахских паремий показало, что несмотря на различия в историческом и культурном развитии, обе традиции признают воспитание важнейшим фактором формирования личности, а семью — ключевым институтом передачи нравственных норм и социального опыта.

#### Список использованной литературы

1. Ушинский, К. Д. (2025). Самая важная часть воспитания — образование характера [Цитата]. Цитатник. Получено с <https://ru.citaty.net/tsitaty/652167-konstantin-dmitrievich-ushinskii-samaia-vazhnaia-chast-vozpitanii-obrazovanie-kharakt/>
2. Ушинский, К. Д. (2025). Воспитание, скромное по наружности дело... [Цитата]. Цитатник. Получено с <https://citatnica.ru/citaty/izvestnye-tsitaty-konstantina-dmitrievicha-ushinskogo-50-tsitat>
3. Ушинский, К. Д. (2025). Воспитание, не дающее свободы... [Статья]. Азбука веры. Получено с [https://azbyka.ru/otechnik/Konstantin\\_Ushinskij/uchenie-k-d-ushinskogo-o-vozpitanii/](https://azbyka.ru/otechnik/Konstantin_Ushinskij/uchenie-k-d-ushinskogo-o-vozpitanii/)
4. Абай Кунанбаев. (2025). Воспитывай волю — это броня, сохраняющая разум. Wikiquote. Получено с <https://ru.citaty.net/tsitaty/478064-abai-kunanbaev-vozpityvai-voliu-eto-bronia-sokhraniaiushchaia-razum/>
5. Абай Кунанбаев. (2025). Человека формируют ум, знания... [Цитаты]. Akyldy. Получено с <https://akyldy.kz/ru/abaj-qunanbaevtyng-ataqty-soezderi/>
6. Альтынсарин, И. [Ibrai Altynsarin]. (2025). Биографическая справка. Wikipedia. Получено с [https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BB%D1%82%D1%8B%D0%BD%D1%81%D0%B0%D1%80%D0%B8%D0%BD%2C\\_%D0%98%D0%B1%D1%80%D0%B0%D0%B9](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BB%D1%82%D1%8B%D0%BD%D1%81%D0%B0%D1%80%D0%B8%D0%BD%2C_%D0%98%D0%B1%D1%80%D0%B0%D0%B9)
7. Ушинский, К. Д. (2025). Педагогика — искусство воспитания. Wikipedia. Получено с [https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A3%D1%88%D0%B8%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9%2C\\_%D0%9A%D0%BE%D0%BD%D1%81%D1%82%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%B8%D0%BD\\_%D0%94%D0%BC%D0%B8%D1%82%D1%80%D0%B8%D0%B5%D0%B2%D0%B8%D1%87](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A3%D1%88%D0%B8%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9%2C_%D0%9A%D0%BE%D0%BD%D1%81%D1%82%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%B8%D0%BD_%D0%94%D0%BC%D0%B8%D1%82%D1%80%D0%B8%D0%B5%D0%B2%D0%B8%D1%87)
8. Абай Кунанбаев. (2025). Слова назидания — философские трактаты. Wikipedia. Получено с [https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0\\_%D0%BD%D0%B0%D0%B7%D0%B8%D0%B4%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D1%8F](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0_%D0%BD%D0%B0%D0%B7%D0%B8%D0%B4%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D1%8F)